

# EUROPA PARLAMENTET

## INTERNA BESTÄMMELSER OM PRAKTIKTJÄNSTGÖRING OCH STUDIEBESÖK VID EUROPAPARLAMENTETS GENERALSEKRETARIAT

### DEL 1: PRAKTIKTJÄNSTGÖRING

#### Kapitel 1 – Allmänna bestämmelser

##### Artikel 1

#### Praktikplatser vid Europaparlamentet

1. För att bidra till utbildningen inom Europeiska unionen och till medborgarnas yrkesutbildning och dessutom ge dem en inblick i institutionens verksamhet erbjuder Europaparlamentet flera möjligheter till praktik vid parlamentets generalsekretariat.
2. Praktik erbjuds i form av
  - a) avlönade praktikplatser (kapitel 3 i dessa bestämmelser), det vill säga
    - Robert Schuman-praktik med allmän inriktning,
    - Robert Schuman-praktik med journalistisk inriktning,
  - b) oavlönade praktikplatser (kapitel 4 i dessa bestämmelser).

##### Artikel 2

#### Tillämpningsområde

Dessa bestämmelser gäller för samtliga praktikplatser, med undantag av praktik för konferenstolkar och översättare, som omfattas av särskilda bestämmelser.

#### Kapitel 2 – Allmänna bestämmelser för alla praktikplatser

### **Artikel 3**

#### **Behörighet i administrativa och ekonomiska frågor**

1. Generaldirektören för generaldirektoratet för personal eller dennes ombud (härefter kallad den behöriga myndigheten) har behörighet att fatta beslut om tillsättning av alla praktikplatser som omfattas av dessa bestämmelser.
2. När Europaparlamentets budget antagits fattar den behöriga myndigheten beslut om hur många avlönade respektive oavlönade praktikplatser som maximalt kan erbjudas under budgetåret, och hur stor andel av praktikplatserna som kan förlängas i enlighet med dessa bestämmelser.

### **Artikel 4**

#### **Rådgivande kommittén för praktiktjänstgöring**

1. Rådgivande kommittén för praktiktjänstgöring (härefter kallad kommittén) har till uppgift att se till att praktikens innehåll är av hög kvalitet, att allt löper väl och att det finns strukturer för att ta emot praktikanterna. Kommittén kan avge rekommendationer till generalsekreteraren i detta avseende. Kommittén tar emot och analyserar de rapporter som praktikanterna skriver om sin praktik liksom de utvärderingsrapporter som handledarna utarbetar. Resultatet av analyserna överlämnas till generalsekreteraren och generaldirektören för generaldirektoratet för personal. Varje förslag till ändring av bestämmelserna skall föreläggas kommittén för yttrande.
2. Kommittén skall bestå av en företrädare för varje generaldirektorat och självständig administrativ enhet, och utses av generalsekreteraren bland de tjänstemän som ansvarar för praktiktjänstgöringen vid dessa enheter. Generalsekreteraren skall även utse kommitténs ordförande, sekreterare och en observatör från parlamentets kommitté för jämställdhet (COPEC). Medlemmarna, ordföranden och COPEC-observatören utses för en period på ett år, som kan förlängas.

### **Artikel 5**

#### **Allmänna tillträdeskrav**

1. Praktikanterna
  - a) skall vara medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i ett av kandidatländerna,
  - b) skall ha fyllt 18 år när praktiken påbörjas,
  - c) skall ha fördjupade kunskaper i ett av Europeiska unionens officiella språk och goda kunskaper i ytterligare ett av dessa språk,
  - d) får inte redan ha haft en avlönad praktikplats eller en anställning i mer än fyra på varandra följande veckor vid en av Europeiska unionens institutioner, hos en av Europaparlamentets ledamöter eller vid en av Europaparlamentets politiska grupper.

2. Medborgare i andra tredje länder än kandidatländerna kan undantas från villkoren i punkt 1 och få praktisera vid Europaparlamentet om deras antal inte överstiger fem procent av det totala antal praktikplatser som fastställs av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 3, under förutsättning att de godkänns av den behöriga myndigheten efter prövning av ansökan.

## **Artikel 6** **Urvalsförfarande**

1. De sökande skall fylla i blanketten för ansökan om praktikplats och skicka denna tillsammans med nödvändiga intyg till enheten för kontraktsanställda och Robert Schuman-praktik vid generaldirektoratet för personal (härefter kallad den behöriga enheten).
2. Den behöriga enheten kontrollerar om de sökande är behöriga på grundval av de allmänna tillträdeskraven i artikel 5 och de särskilda tillträdeskraven i artiklarna 18 och 21 för de olika praktikplatserna. För varje praktikperiod skall den vidarebefordra alla relevanta uppgifter i ansökningshandlingar från behöriga sökande till generaldirektörerna och de ansvariga för de självständiga administrativa enheterna inom generalsekretariatet, med hänsyn till de sökandes önskemål om placering. Uppgifterna kan vidarebefordras elektroniskt.
3. Generaldirektörerna och de ansvariga för de självständiga administrativa enheterna inom generalsekretariatet behandlar ansökningarna på grundval av de sökandes meriter och enheternas behov i förhållande till planerad verksamhet samt deras möjlighet att ta emot praktikanter. De skall för varje sökande ange placering (enhet) och handledarens kontorsadress och telefonnummer samt den planering handledaren gjort för praktikperioden. De skall meddela den behöriga enheten vilka sökande som valts ut och upprätta en rangordnad lista; vid jämbördiga meriter skall enheten ta hänsyn till den geografiska fördelningen och sträva efter en så balanserad fördelning som möjligt i fråga om de sökandes ursprung och kön. Europaparlamentet driver en politik för lika möjligheter och vidtar vid rekrytering av praktikanter positiva åtgärder avseende personer med funktionshinder i enlighet med de omarbetade riktlinjer för rekrytering av personer med funktionshinder som antogs av presidiet den 22 juni 2005.
4. Den behöriga myndigheten fastställer en förteckning över de sökande som föreslagits beroende på det maximala antalet praktikplatser i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.2.
5. Efter varje urvalsförfarande skall den behöriga myndigheten informera kommittén om antalet ansökningar, antalet behöriga sökande och resultatet av det genomförda urvalsförfarandet.
6. Resultatet av urvalsförfarandet offentliggörs inte.

## **Artikel 7** **Praktikanternas allmänna skyldigheter**

1. En handledare är ansvarig för praktikanter under hela praktikperioden.
2. Praktikanten skall rätta sig efter instruktioner från handledaren och de överordnade på den enhet där han eller hon är placerad samt den behöriga myndighetens administrativa

riktlinjer. Praktikanten skall också rätta sig efter Europaparlamentets interna föreskrifter, i synnerhet säkerhetsbestämmelserna.

3. Praktikanten deltar i arbetet vid den enhet där han eller hon är placerad. Europaparlamentet innehar upphovsrätten till studier och rapporter som utarbetas under praktikperioden.
4. Praktikanten får inte ha andra yrkesmässiga åtaganden gentemot tredje man som är oförenliga med praktiktjänstgöringen. Han eller hon skall respektera den generella skyldigheten att iaktta förbehållsamhet och diskretion när det gäller uppgifter som han eller hon får kännedom om under sin tid vid parlamentet. Praktikanten får inte till någon vidarebefordra handlingar eller uppgifter som inte offentliggjorts utan föregående tillstånd från parlamentet. Denna skyldighet gäller även efter praktikens slut.

### **Artikel 8** **Handledarens uppgifter**

1. Handledaren skall utarbeta ett praktikprogram och övervaka praktikantens arbete under hela praktikperioden.
2. Om det mottagande generaldirektoratet inte fastställt några särskilda bestämmelser och meddelat den behöriga enheten dessa i enlighet med artikel 26.2, skall handledaren bistå praktikanten i alla typer av administrativa frågor och vara den administrativa länken mellan praktikanten och den behöriga enheten.
3. Handledaren skall omgående informera den behöriga enheten om eventuella viktiga händelser under praktikperioden (särskilt frånvaro, sjukdom, olycksfall och avbrytande av praktiktjänstgöringen) som han eller hon kunnat konstatera eller som praktikanten informerat om.
4. Handledaren skall göra en utvärdering av praktikperioden på en särskild blankett och intyga under vilken period praktiktjänstgöringen faktiskt genomförts.

### **Artikel 9** **Praktikperiodens avbrytande**

1. Tillfälligt avbrytande och definitivt avbrytande
  - a) Praktikperioden kan avbrytas tillfälligt av den behöriga myndigheten under högst en månad, eller avbrytas definitivt
    - på praktikantens motiverade begäran, i vilket fall begäran skall sändas till den behöriga myndigheten och godkännas av handledaren,
    - på handledarens motiverade begäran, i vilket fall begäran skall godkännas av dennes generaldirektör och sändas till den behöriga myndigheten; praktikperioden kan avbrytas definitivt om det finns tvingande organisatoriska skäl, om praktikantens arbetsinsats är otillräcklig eller om praktikanten inte uppfyller sina skyldigheter,
    - genom ett motiverat beslut från den behöriga myndigheten, i synnerhet om det finns tvingande organisatoriska skäl eller om praktikanten inte uppfyller sina skyldigheter.

- b) Under ett tillfälligt avbrytande i praktiktjänstgöringen upphävs Europaparlamentets och praktikantens respektive rättigheter och skyldigheter, utan att detta inverkar på bestämmelserna i artikel 7.4. Om det är handledaren som begärt att praktikperioden skall avbrytas, kan praktikanten hos den behöriga myndigheten begära att få fortsätta sin praktiktjänstgöring vid en annan enhet eller att få avbryta tjänstgöringen definitivt då denna avbryts tillfälligt.
- 3) Oanmäld frånvaro

Om praktikanten är frånvarande och detta inte beror på att den behöriga myndigheten fattat beslut om tillfälligt eller definitivt avbrytande av praktiktjänstgöringen eller på att praktikanten är sjukledig i enlighet med artikel 15, skall handledaren informera den behöriga myndigheten om frånvaron; den behöriga myndigheten skall i sin tur skriftligen meddela praktikanten (till den adress praktikanten uppgett) att han eller hon skall infinna sig vid den enhet där praktiken genomförs inom en vecka efter det att meddelandet mottagits. Den behöriga myndigheten skall efter denna frist besluta huruvida praktikperioden skall förklaras vara avslutad och i sådana fall fastställa när ett sådant beslut skall träda i kraft.

### **Artikel 10** **Praktiktjänstgöringens slut**

1. En praktiktjänstgöring upphör vid utgången av den period för vilken den beviljats eller efter ett beslut av den behöriga myndigheten i enlighet med föregående artikel.
2. Vid praktikperiodens slut skall praktikanten skriva en praktikrapport och handledaren göra en utvärdering på en särskild blankett, som skall undertecknas av både praktikanten och handledaren innan handledaren sänder den till den behöriga myndigheten.
3. Utifrån praktikrapporten skall den behöriga enheten på en särskild blankett utfärda ett intyg om praktiktjänstgöring till praktikanten, i vilket praktikperiodens längd, praktikantens placering, handledarens namn och arbetsuppgifterna anges.

### **Artikel 11** **Resekostnader vid praktikperiodens början och slut**

1. Vid praktikperiodens början och slut har praktikanten rätt till ett schablonbidrag till kostnader för resan mellan den faktiska hemorten och placeringsorten vid praktikperiodens början och slut, om avståndet mellan dessa orter överstiger 50 kilometer. Efter det att en praktikplats beviljats, accepteras ingen ändring av den faktiska bostadsadressen.

Bidraget för resan till placeringsorten betalas ut vid praktikperiodens början och bidraget för resan till den faktiska bostadsorten betalas ut vid praktikperiodens slut.

2. Schablonbidraget beräknas på följande sätt:

0,12 euro<sup>1</sup> per kilometer för 1–1 000 km,  
0,08 euro<sup>1</sup> per kilometer fr.o.m. 1 001 km,

---

<sup>1</sup> Kilometerersättningen justeras den 1 januari varje år i samma proportion som lönen.

0 euro över 10 000 km.

3. Den behöriga myndigheten kan besluta att göra undantag från punkt 1 i denna artikel och besluta att hemresan ej skall ersättas
  - om praktikperioden avbryts definitivt på praktikantens begäran (artikel 9.1 a) under den första praktikmånaden och om det inte finns något tvingande skäl som motiverar avbrytandet,
  - om oanmäld frånvaro från praktikantens sida leder till att den behöriga myndigheten beslutar att praktikperioden skall avbrytas (artikel 9.2).

## **Artikel 12**

### **Resekostnader under praktikperioden**

1. Under praktikperioden kan praktikanterna skickas på tjänsteresa till Europaparlamentets olika ordinarie arbetsorter för att följa parlamentsarbetet. Två tjänsteresor på högst två dagar vardera kan i detta avseende beviljas av den behöriga myndigheten.
2. Den behöriga myndigheten kan på motiverad begäran från generaldirektören för generaldirektoratet för parlamentets ledning och generaldirektören för generaldirektoratet för information bevilja fler och längre tjänsteresor för praktikanter vid dessa generaldirektorat så att de kan följa Europaparlamentets plenarsammanträden.
3.
  - a) Praktikanter som skickas på tjänsteresa på två dagar får en schablonersättning på 380 euro<sup>1</sup> för en tjänsteresa från Bryssel till Strasbourg, 320 euro<sup>1</sup> för en tjänsteresa från Luxembourg till Strasbourg, 320 euro<sup>1</sup> för en tjänsteresa från Luxembourg till Bryssel.
  - b) Praktikanter som skickas på en längre tjänsteresa till Strasbourg enligt punkt 2 får 130,94 euro<sup>1</sup> (dagtraktamente och schablonbelopp per natt) för varje dag som tillkommer utöver de två första dagarna.
  - c) Praktikanter vid informationskontoren i medlemsstaterna (dock ej i Luxembourg, Bryssel eller Strasbourg) eller kandidatländerna får 154,31<sup>1</sup> euro per dag vid tjänsteresor till Bryssel och 130,94<sup>1</sup> per dag vid tjänsteresor till Strasbourg samt resekostnaderna ersatta mot uppvisande av originalbiljetter. En tjänsteresa med flyg ersätts endast om den görs i ekonomiklass, och biljett samt boardingkort eller motsvarande uppvisas.
4. Handledaren skall fylla i blanketterna om ansökan om tjänsteresa, som skall tillstyrkas av respektive generaldirektör eller dennes ombud och skickas till enheten för Robert Schuman-praktik minst en vecka före tjänsteresan. Efter tjänsteresan skall handledaren eller dennes ombud underteckna en förklaring om genomförd tjänsteresa som skall skickas till samma enhet.

---

<sup>1</sup> Dessa belopp justeras den 1 januari varje år, utan rätt till retroaktiv ersättning, i takt med justeringen av tjänstemännens reseersättningar.

### **Artikel 13**

#### **Sjuk- och olycksfallsförsäkring**

1. Praktikanter skall omfattas av en sjuk- och olycksfallsförsäkring. Europaparlamentet tecknar en försäkring för praktikanterna och betalar hela premien för oavlönade praktikanter och två tredjedelar av premien för avlönade praktikanter.
2. Om en praktikant så begär kan Europaparlamentet även teckna en sjuk- och olycksfallsförsäkring för dennes make eller maka samt barn. I detta fall betalar praktikanten försäkringspremierna.

### **Artikel 14**

#### **Semester**

Praktikanter har rätt till två dagars semester per fullgjord praktikmånad. Semesteransökningar lämnas till handledaren som godkänner dem och sänder dem till den behöriga enheten. Ingen ersättning betalas ut för semesterdagar som inte utnyttjats.

### **Artikel 15**

#### **Sjukledighet**

Vid sjukdom skall praktikanten omedelbart underrätta handledaren, och vid längre än tre kalenderdagers frånvaro skall läkarintyg lämnas till läkarmottagningen som informerar den behöriga enheten.

## **Kapitel 3: Särskilda bestämmelser för avlönad praktik**

### **Artikel 16**

#### **Syftet med avlönad praktik**

De avlönade praktikplatserna förbehålls praktikanter med avslutad universitets- eller högskoleutbildning eller liknande högre utbildning. De syftar till att göra det möjligt för praktikanter att komplettera de kunskaper de fått under sina studier och få kännedom om Europeiska unionens, och särskilt Europaparlamentets, verksamhet.

### **Artikel 17**

#### **Olika former av avlönad praktik**

Avlönad praktik utgörs av

- Robert Schuman-praktik med allmän inriktning,
- Robert Schuman-praktik med journalistisk inriktning.

## **Artikel 18**

### **Särskilda tillträdeskrav för avlönad praktik**

1. Sökande till avlönad praktik skall
  - a) vid sista ansökningsdagen ha ett examensbevis från en universitets- eller högskoleutbildning på minst tre år,
  - b) lämna ett intyg från en lärare vid ett universitet eller en högskola eller från en yrkesaktiv person som på ett objektivt sätt kan uttala sig om den sökandes lämplighet.
2. Sökande till Robert Schuman-praktik med allmän inriktning skall dessutom styrka att han eller hon inom ramen för sina universitets- eller högskolestudier eller för en vetenskaplig tidskrift har producerat ett omfattande skriftligt arbete.

En av dessa praktikplatser (Chris Piening-stipendiet<sup>1</sup>) kan tilldelas en sökande vars arbete handlar om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Förenta staterna.

3. Sökande till Robert Schuman-praktik med journalistisk inriktning skall dessutom kunna visa att de har yrkeskompetens antingen i form av publicerade artiklar, medlemskap i journalistförbund eller motsvarande i en av Europeiska unionens medlemsstater eller genomgången godkänd journalistutbildning i Europeiska unionens medlemsstater eller kandidatländerna.

## **Artikel 19**

### **Den avlönade praktikens längd**

1. Den avlönade praktiken omfattar fem månader. I tabellen nedan anges praktikperioderna och sista ansökningsdatum (då ansökan skall ha inkommit till parlamentet) för respektive period.

<b>PRAKTIKPERIOD MED START</b>	<b>PRAKTIKPERIODENS LÄNGD</b>	<b>SISTA ANSÖKNINGSDAG (då ansökan skall ha inkommit till parlamentet)</b>
1 mars	Fem månader	15 oktober
1 oktober	Fem månader	15 maj

2. Den avlönade praktiken kan inte förlängas.

## **Artikel 20**

### **Ekonomiska rättigheter**

1. Praktiklönen beräknas på grundval av månadslönen (grundlönen) för en tjänsteman i lönegrad AD5<sup>2</sup>, löneklass 4, efter omräkning med hjälp av korrektionskoefficienten för det land där praktiken äger rum. Detta belopp justeras den 1 januari varje år.

---

<sup>1</sup> Chris Piening var tjänsteman vid parlamentet och organiserade de första sammankomsterna mellan Europaparlamentet och den amerikanska kongressen. Han avled 2001.

<sup>2</sup> A\*5 t.o.m. den 30 april 2006.

2. Praktiklönen uppgår till 25 procent av detta belopp som och betalas ut i euro den 15:e varje månad.
3. En avlönad praktikant som är gift och/eller har ett eller flera minderåriga barn har rätt till ett familjetillägg motsvarande fem procent av detta belopp.
4. Om praktikanten har andra inkomster under praktikperioden (lön) skall dessa dras ifrån det belopp han eller hon har rätt till i enlighet med punkterna 2 och 3.
5. Praktikanten kan vid sin ankomst begära förskott på praktiklönen för den första månaden, vilket kan godkännas av den behöriga myndigheten. Förskottet får inte överstiga 90 procent av praktiklönen per månad.
6. Praktikanten ansvarar själv för att hans eller hennes skattemässiga förpliktelser uppfylls. Praktiklönen omfattas inte av gemenskapsskatt.
7. Om praktikperioden avbryts definitivt före utsatt tid betalas praktiklön ut i förhållande till de dagar som praktikanten verkligen varit i tjänst.
8. En praktikant med funktionshinder kan få en ytterligare ersättning på upp till 50 % av lönen mot uppvisande av relevanta intyg. Praktikkontoret kan vid behov rådfråga läkarmottagningen.

## **Kapitel 4: Särskilda bestämmelser för oavlönade praktikplatser**

### **Artikel 21**

#### **Syftet med och särskilda tillträdeskrav för oavlönad praktik**

1. Europaparlamentet erbjuder en möjlighet till oavlönad praktik för Europeiska unionens unga medborgare som före sista ansökningsdagen har avlagt studentexamen eller som har genomgått motsvarande högre utbildning eller utbildning med praktisk inriktning. Dessa platser förbehålls i första hand ungdomar som måste genomföra en praktikperiod inom sin utbildning.
2. Om praktiktjänstgöringen ingår
  - i en universitets- eller högskoleutbildning eller annan utbildning på samma nivå,
  - i en avancerad yrkesutbildning som anordnas av ett organ som inte drivs i vinstsyfte (till exempel offentliga institut och organ),
  - som ett krav för att få börja utöva ett yrke,

kan Europaparlamentet ta emot unga medborgare som uppfyller de allmänna tillträdeskraven efter en begäran från dessa organ eller de enheter som reglerar tillträde till ett yrke. Samarbetsprotokoll med detta syfte får undertecknas i full överensstämmelse med dessa bestämmelser.

## **Artikel 22**

### **Den oavlönade praktikens längd**

1. Den oavlönade praktiken kan vara mellan en och fyra månader, men undantag när det gäller startdag och praktikens längd kan göras av den behöriga myndigheten om praktikperioden genomförs enligt de protokoll som avses i artikel 21.2. I tabellen nedan anges praktikperioderna och sista ansökningsdatum (då ansökan skall ha inkommit till parlamentet) för respektive period.

<b>PRAKTIKPERIOD MED START</b>	<b>PRAKTIKPERIODENS LÅNGD</b>	<b>SISTA ANSÖKNINGSDAG (då ansökan skall ha inkommit till parlamentet)</b>
1 januari	Högst fyra månader	1 oktober
1 maj	Högst fyra månader	1 februari
1 september	Högst fyra månader	1 juni

2. Praktikperioden kan i undantagsfall förlängas med högst två månader genom ett beslut av den behöriga myndigheten efter en motiverad begäran från handledaren, vilken tillstyrks av dennes generaldirektör och sänds till den behöriga myndigheten senast två veckor före praktiktjänstgöringens slut. Praktiken förlängs utan uppehåll, och under förlängningen skall praktikanten vara placerat på samma ort och enhet samt ha samma handledare som tidigare.

## **DEL II: STUDIEBESÖK**

### **Artikel 23**

1. Syftet med studiebesöken är att göra det möjligt för medborgare att fördjupa sina kunskaper i ämnen som rör den europeiska integrationen, antingen genom tillgång till dokument i Europaparlamentets bibliotek eller arkiv, eller genom kontakter med ledamöterna eller specialiserade tjänstemän.
2. Studiebesöken kan längst vara en månad.
3. Personer som är intresserade av att göra studiebesök skall skicka sin ansökan till den behöriga myndigheten vid generaldirektoratet för personal. Den behöriga enheten undersöker möjligheterna att ta emot de sökande inom Europaparlamentets berörda enheter och organ och underrättar dem om huruvida deras ansökan beviljats eller ej.
4. Europaparlamentet täcker inga av besökarnas eventuella kostnader.

## **DEL III: SLUTBESTÄMMELSER**

### **Artikel 24 Tvister**

Tvister som uppkommer i samband med tillämpningen av dessa bestämmelser behandlas av generaldirektören för generaldirektoratet för personal, utom då denne är direkt involverad, i vilket fall generalsekreteraren behandlar ärendet.

### **Artikel 25**

En praktikplats ger under inga omständigheter praktikanten tjänstemannastatus eller status som tillfälligt anställd av Europeiska unionen, och ger ingen rätt till senare anställning.

### **Artikel 26 Ikraftträdande**

1. Dessa bestämmelser, som upphäver och ersätter tidigare bestämmelser, träder i kraft den 15 februari 2006.
2. Dessa bestämmelser riktar sig till generaldirektoraten som skall vidta nödvändiga åtgärder för att bestämmelserna skall tillämpas på lämpligaste sätt och informera den behöriga enheten om dessa.
3. Praktik som redan påbörjats vid ikraftträdandet omfattas av de interna bestämmelserna om praktiktjänstgöring och studiebesök inom Europaparlamentets generalsekretariat av den 18 maj 2004.

Luxemburg den 1 februari 2006

(underskrift)  
Julian Priestley  
Generalsekreterare